

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Романчук Иван Сергеевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 03.02.2025 00:25:30
Уникальный программный ключ:
6319edc2b582ffdacea443f01d5779368d0957ac34f5cd074d81181530452479

Приложение к рабочей
программе дисциплины

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Наименование дисциплины	<i>Современный славянский язык</i>
Направление подготовки / Специальность	<i>45.03.01 Филология</i>
Направленность (профиль) / Специализация	<i>Отечественная филология (русский язык и литература)</i>
Форма обучения	<i>заочная</i>
Разработчик(и)	<i>Соколова Е.Н., профессор кафедры языкознания и литературоведения</i>

1. Темы дисциплины для самостоятельного освоения обучающимися
Отсутствуют

2. План самостоятельной работы

№ п/п	Учебные встречи	Виды самостоятельной работы	Форма отчетности/ контроля	Количество баллов	Рекомендуемый бюджет времени на выполнение (ак.ч.)*
1	2	3	4	5	6
1.	УВ№1. Лабораторное занятие 1. Глагол (Czasownik). Изъявительное наклонение. Прошедшее время	Составление таблицы с сопоставительным анализом данных. Конспект по разделу «Прошедшее время» по учебнику: Киклевич А.К. Польский язык // URL: https://www.iprbookshop.ru/88875.html С. 126-129.	Заполненная таблица. Список тезисов.	10	20
2.	УВ№2. Лабораторное занятие 2. Изъявительное наклонение. Грамматический вид глагола. Зависимость формы будущего времени от видовой принадлежности и глагола. Будущее простое время.	Выполнение упражнений. Работа с текстом.	Устный опрос. Чтение и перевод текста.	10	20
3.	УВ№3. Лабораторное занятие 3. Наречия. Грамматические признаки наречий	Выполнение упражнений. Составление диалога. Работа с текстом.	Устный опрос. Чтение и перевод текста.	10	20
4.	УВ№5. Лабораторное занятие 4. Повелительное и сослагательное наклонение	Выполнение упражнений. Работа с текстом. Конспект по разделу «Повелительное наклонение» по учебнику: Киклевич	Устный опрос. Чтение и перевод текста. Список тезисов.	10	10

		А.К. Польский язык // // URL: https://www.iprbookshop.ru/88875.html С. 130-132.			
5.	УВ№6. Лабораторное занятие 5. Склоняемые формы глагола. Действительные причастия в польском языке. Степени сравнения наречий.	Выполнение упражнений. Составление диалога.	Устный опрос.	10	13
6.	УВ№7. Лабораторное занятие 6. Страдательные причастия в польском языке: образование и синтаксическая функция. Простые и сложные предложения в польском языке.	Выполнение упражнений. Работа с текстом.	Устный опрос. Чтение и перевод текста.	10	10
7.	УВ№8. Консультация 2. Консультация	Написание реферата. Подготовка презентации.	Реферат с компьютерной презентацией.	10	10
8.	УВ№9. Аттестация 1. Дифференцированный зачет	Подготовка к собеседованию по теоретическим вопросам к дифференцированному зачету. Письменное выполнение грамматического упражнения, аудирование / говорение по коммуникативной теме, чтение и перевод текста.	Собеседование. Письменный ответ. Устный ответ.	20	25
					Итого: 128

3. Требования и рекомендации по выполнению самостоятельных работ обучающихся, критерии оценивания

УВ№1. Лабораторное занятие 1. Составление таблицы с сопоставительным анализом данных способствует развитию умения анализировать и сравнивать материал по изучаемой теме. На основе анализа учебно-научной литературы составить таблицу «Толковые словари польского языка (С. Линдэ, В. Дорошевского), этимологические (А. Брюкнера, Ф. Славского и др.), фразеологические (С. Скорлупки и др.), словари «правильного польского языка» (С. Шобера, В. Дорошевского и др.)». **Критерий оценивания:** степень полноты и достоверности информации, представленной в таблице, последовательность и корректность связей.

Конспект – краткая письменная фиксация основных фактических данных, идей, понятий и определений, устно излагаемых преподавателем или представленных в литературном источнике. **Критерии оценивания:** проверка конспектов в соответствии с объемом аналитически обработанного учебно-научного материала, отражающего логическую связь частей прослушанной или прочитанной информации и качеством его усвоения.

УВ№2. Лабораторное занятие 2. Выполнение упражнений, направленных на формирование навыков чтения и лексико-грамматического анализа по теме: Будущее простое время. **Критерии оценивания:** проверка правильности выполнения заданий в процессе устных ответов и коллективного обсуждения.

Работа с текстом подразумевает развитие навыков понимания, интерпретации и лингвистического анализа оригинальных (поэтических и прозаических) и учебных польских текстов. Она включает в себя чтение, перевод и лексико-грамматический анализ польского текста (Киклевич А.К. Польский язык // URL: <https://www.iprbookshop.ru/88875.html>. Тексты. С. 251-306). С. 268. **Критерий оценивания** – проверка правильности выполненного анализа в формате коллективного обсуждения и устного опроса.

УВ№3. Лабораторное занятие 3. Выполнение упражнений, направленных на формирование навыков чтения и лексико-грамматического анализа по теме: Наречия. **Критерии оценивания:** проверка правильности выполнения заданий в процессе устных ответов и коллективного обсуждения.

Работа с текстом подразумевает развитие навыков понимания, интерпретации и лингвистического анализа оригинальных (поэтических и прозаических) и учебных польских текстов. Она включает в себя чтение, перевод и лексико-грамматический анализ польского текста (Киклевич А.К. Польский язык // URL: <https://www.iprbookshop.ru/88875.html>. Тексты. С. 251-306). С. 272. **Критерий оценивания** – проверка правильности выполненного анализа в формате коллективного обсуждения и устного опроса.

Составление диалога по коммуникативной теме «Moja rodzina» (Моя семья). При составлении диалога использовать материалы русско-польского словаря, этикетные выражения.

УВ№5. Лабораторное занятие 4. Выполнение упражнений, направленных на формирование навыков чтения и лексико-грамматического анализа по теме: Повелительное и сослагательное наклонение. **Критерии оценивания:** проверка правильности выполнения заданий в процессе устных ответов и коллективного обсуждения.

Работа с текстом подразумевает развитие навыков понимания, интерпретации и лингвистического анализа оригинальных (поэтических и прозаических) и учебных польских текстов. Она включает в себя чтение, перевод и лексико-грамматический анализ польского текста (Киклевич А.К. Польский язык // URL: <https://www.iprbookshop.ru/88875.html>. Тексты. С. 251-306). С. 280. **Критерий оценивания** – проверка правильности выполненного анализа в формате коллективного обсуждения и устного опроса. **Конспект** (см. выше).

УВ№6. Лабораторное занятие 5. Выполнение упражнений, направленных на формирование навыков чтения и лексико-грамматического анализа по темам: Действительные причастия в польском языке. Степени сравнения наречий. **Критерии оценивания:** проверка правильности выполнения заданий в процессе устных ответов и коллективного обсуждения.

Составление диалога по коммуникативной теме «Kilka słów o Polsce» (история Польши)». При составлении диалога использовать материалы русско-польского словаря, этикетные выражения.

УВ№7. Лабораторное занятие 6. Выполнение упражнений, направленных на формирование навыков чтения и лексико-грамматического анализа по теме: Страдательные причастия в польском языке: образование и синтаксическая функция. **Критерии оценивания:** проверка правильности выполнения заданий в процессе устных ответов и коллективного обсуждения.

Работа с текстом подразумевает развитие навыков понимания, интерпретации и лингвистического анализа оригинальных (поэтических и прозаических) и учебных польских текстов. Она включает в себя чтение, перевод и лексико-грамматический анализ польского текста. Прочитайте и переведите на русский язык любую статью, из представленных в польской периодике («Pod wiatr: czasopismo młodzieżowe»; «Rodacy: pismo syberyjskie kongresu polaków w Rosji»; «Niedziela»; «Polish culture»). Выпишите примеры односоставных предложений. Переведите их на русский язык несколькими способами. **Критерий оценивания** – проверка правильности выполненного анализа в формате коллективного обсуждения и устного опроса.

УВ№8. Консультация 2. Реферат (с компьютерной презентацией) – форма письменной работы, которая представляет собой краткое изложение содержания научных трудов по определенной теме. Подготовка реферата подразумевает самостоятельное изучение студентом нескольких литературных источников (монографий, научных статей), систематизацию, анализ и изложение материала (с компьютерной презентацией).

Цель написания реферата – развитие навыков лаконичного представления собранных материалов и фактов в соответствии с требованиями, предъявляемыми к научным отчетам, обзорам и статьям.

При подготовке реферата студент должен решить следующие задачи:

- обосновать актуальность и значимость темы;
- ознакомиться с литературой и произвести её анализ;
- собрать необходимый материал для исследования;
- провести систематизацию и анализ собранных данных;
- изложить свою точку зрения по дискуссионным вопросам рассматриваемой темы;
- по результатам полученных данных сделать собственные выводы.

Структура реферата подразумевает наличие Введения, 2-х глав/разделов, Заключение и Списка литературы. Объем реферата – 10-12 страниц. Поля: верхнее и нижнее – 2 см., левое – 3 см, правое – 1,5 см. Шрифт – Times New Roman, 14 пт. Интервал – 1,5.

Цитаты и утверждения, заимствованные из опубликованных научных исследований, должны сопровождаться ссылками. Образец ссылок в тексте: [Суперанская 2011, 18]. Список литературы должен быть оформлен в соответствии с требованиями ГОСТа и включать не менее 5 наименований. Реферат должен быть сдан на проверку преподавателю в день консультации.

Презентация к реферату из 5-7 слайдов оформляется в соответствии со стандартными требованиями.

Критерии оценивания: проверка представленных рефератов, выполненных по теме и оформленных по ГОСТу, в соответствии с требованиями полноты изложенного

аналитического материала, объемом проработанных источников, обоснованием собственной точки зрения по дискуссионным вопросам рассматриваемой проблемы; проверка презентаций на предмет полноты информации, правильной её организации, доступности для слушателей/зрителей, соблюдения стандартных требований к оформлению, научному уровню, дизайну.

Темы рефератов (с компьютерной презентацией)

1. Dawne polskie legendy, obyczaje i obrządk.
2. Etymologia słów Polak, Polska, Wisła.
3. Fryderyk Chopin – najwybitniejszy Polski kompozytor.
4. Gospodarka i kultura polska XX wieku.
5. Jan Henryk Dąbrowski – wódz legionów.
6. Maria Skłodowska-Curie – «córka mazowieckich równin».
7. Największe polskie miasta, historyczne i kulturalne ośrodki (Warszawa, Kraków, Łódź, Poznań, Wrocław).
8. Narodowe i religijne polskie święta.
9. O Januszu Korczaku.
10. Odkrycie polskiego astronoma Mikołaja Kopernika.
11. Poet Adam Mickiewicz.
12. Poet Julian Tuwim.
13. Polska narodowa kuchnia.
14. Polskie imię i nazwisko.
15. Polskie monety i banknoty.
16. Przysłowia języka polskiego i rosyjskiego (porównawcza analiza).
17. Zabytki narodowe – zamek królewski w Warszawie.
18. Znany polski filolog (Jan Niecisław Ignacy Baudouin de Courtenay, Zenon Klemensiewicz, Ludwik Zabrocki).
19. Znany polski filolog (Ludwik Lejzer Zamenhof, Jan Michał Rozwadowski, Zdzisław Stieber).
20. Znany polski historyczny malarz Jan Alojzy Matejko.
21. Znany polski slawista Tadeusz Lehr-Spławiński.

4. Рекомендации по самоподготовке к промежуточной аттестации по дисциплине

В рамках дисциплины «Современный славянский язык (польский)» рассматриваются следующие циклы лингвистических проблем:

- фонетическая система современного польского языка;
- морфология современного польского языка;
- лексика современного польского языка;
- синтаксис современного польского языка;
- стилистическая система современного польского языка.

Каждый из указанных циклов предполагает варьирование форм организации занятий и средств контроля в соответствии с частными задачами курса.

Практический курс современного польского языка должен способствовать формированию научного филологического мышления студентов, выработке навыков чтения, перевода и грамматического комментирования поэтических и прозаических текстов различных стилей, знакомить их с лингвистическими традициями и достижениями в области исторического и сравнительно-сопоставительного языкознания.

На этапе ознакомления с теоретическим материалом целесообразно привлекать большое количество разнообразных дополнительных источников (учебных, научных, художественных, публицистических; лингвистических, исторических, историко-

философских; связанных с общим и частным, историческим и описательным языкознанием), изучаемых студентами самостоятельно, а на этапе контроля предлагать такие формы, как участие в дискуссии и конспектирование, когда наряду с уровнем усвоения содержания проверяется умение аналитически представить информацию и систематизировать аргументацию, технически грамотно оформить письменный текст.

На каждом лабораторном занятии преподавателем проводится «срез» знаний студентов по теме занятия. В плане проведения лабораторного занятия определяются основные вопросы, на каждый из которых студент предварительно должен подготовить ответ; предлагается определенная коммуникативная тема для составления диалогов, которые обладают множеством возможностей для формирования и развития коммуникативной компетентности, так как являются самой точной моделью общения, предполагает усиление личностной сопричастности участников к происходящему.

Активное участие в лабораторных занятиях, грамотно выполненные письменные и устные задания формируют навыки, необходимые для успешной профессиональной деятельности в будущем.

Высокая степень формализованности фонетико-грамматических разделов дисциплины допускает возможность алгоритмизации процесса обучения и контроля на основе использования таблиц, способствующих переводу формируемых умений в навыки и обеспечивающих высокую скорость проверки степени усвоения содержания дисциплины и надежность результатов.

При самостоятельной подготовке к промежуточной аттестации студенты должны прорабатывать теоретические и методологические источники, предусмотренные РПД, читать, переводить и производить грамматический анализ оригинальных польских текстов, составлять диалоги по коммуникативным темам.

УВ№9. Аттестация 1.

Дифференцированный зачет проходит в форме собеседования по одной из грамматических тем. **Собеседование по теоретическим вопросам к дифференцированному зачету** – специальная итоговая беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, рассчитанная на выяснение объема знаний студента по всему курсу.

При подготовке к дифференцированному зачету особое внимание необходимо обратить на следующие темы дисциплины: *«Особенности польской фонетической системы», «Имя существительное (rzeczownik)», «Грамматические признаки глагола (czasownik). Изъявительное наклонение настоящего времени», «Имя прилагательное (przymiotnik). Морфологические признаки прилагательных».*

В качестве практического задания студенту предлагается письменное выполнение грамматического упражнения, аудирование / говорение по коммуникативной теме, чтение и перевод текста.

Тематический блок для устного собеседования по темам:

1. Чтение диалога на польском языке «Rozmowa telefoniczna». Выполнение грамматических заданий.
2. Чтение и перевод текста на польском языке «Аудитория» («Auditorium»). Выполнение грамматических заданий.
3. Тема по страноведению «Kilka słów o Polsce» (история Польши).
4. Тема по страноведению: Польская литература. Julian Tuwim. Чтение и перевод стихотворения.
5. Тема по страноведению: крупнейшие города Польши (Краков, Гданьск, Лодзь, Вроцлав, Познань).

Аудирование / говорение по одной из предложенных тем:

1. Наша аудитория.
2. Наш институт.
3. Наша библиотека.
4. Магазины.

Критерии оценивания устных ответов и практического задания:

1. Отлично:

- соответствие ответа содержанию дисциплины;
- структурированность и аргументированность ответа;
- информационная полнота и корректность ответа;
- демонстрация знакомства с научной и учебной литературой по теме;
- проявление навыков анализа, обобщения и интерпретации учебного материала.

2. Хорошо:

- неполная реализация одного/двух указанных критериев оценивания.

3. Удовлетворительно:

- неполная реализация трех и более критериев оценивания.

4. Неудовлетворительно:

- отсутствие реализации любого из указанных критериев оценивания.